

Guatemala, 29 de junio de 2017

Licenciado  
Maximiliano Araujo  
Viceministro de Cultura  
Ministerio de Cultura y Deportes



Licenciado Araujo:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle el informe de actividades conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 1372-2017, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial número 180-A-2017, correspondiente al cuarto producto.

**Actividades realizadas:**

- Apoyo en análisis y emisión de opinión técnica de información obtenida fase I en los distintos centros de formación musical.
- ✓ Diagnóstico del nivel musical e instrumentación de las orquestas juveniles.
- Apoyo en la coordinación y supervisión de las actividades técnicas de las orquestas juveniles a crear y fortalecer de la Dirección de Formación Artística.

**Practica:**

- ✓ Orquesta Sinfónica Juvenil de Mazatenango
- ✓ Intervención de la orquesta c/ Director titular
- ✓ Practica de orquesta c/ Director y c/Facilitador
- ✓ Afinación
- ✓ Materiales
- ✓ Protocolo
- ✓ Posición de la orquesta
- ✓ Balances por secciones
- ✓ Música de cámara – Principio básico

**El Ritmo**

- ✓ Dirección rítmica – Material conocido
- ✓ Dictado rítmico. 1 y 2 grupos.
- ✓ Montaje de piezas rítmicas

**Evaluación colectiva:**

- ✓ Observaciones generales
- ✓ Herramientas (FODA)

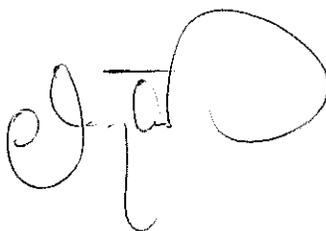
## El sonido

- ✓ La guía de ensayos
- ✓ Desarrollo de recursos

## El Gesto

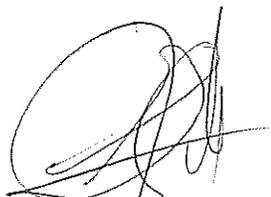
- ✓ Ejercicios de Postura
- ✓ Ejercicios de Técnica
- ✓ Ejercicios de Compases simples
- ✓ Ejercicios de Compases compuestos
- ✓ Ejercicios de Compases de amalgama
- ✓ Ejercicios de Síncopa
- ✓ Ejercicios de Contratiempo

*Ver documento adjunto ( 14 folios )*



Martín Manuel Corleto Orantes

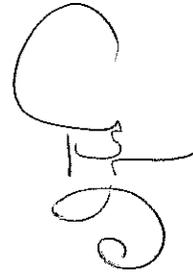
Vo.Bo.



Licda. Gretchen Fabiola Barneond M.  
Directora de Formación Artística  
Dirección General de las Artes  
-MICUDE-

Correspondiente al cuarto informe de resultados  
**Nombre del Capacitador:** Martín Manuel Corleto Orantes

No. de bimestre y nombre	Competencias	Indicadores de logro	Contenidos	Actividades	Recursos
Junio	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Apoyo en análisis y emisión de opinión técnica de información obtenida fase I en los distintos centros de formación.</li> <li>✓ Apoyo en la coordinación y supervisión de las actividades técnicas de las orquestas juveniles a crear y fortalecer de la Dirección de Formación Artística.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Análisis técnico de orquestas juveniles realizado.</li> <li>✓ Supervisiones realizadas a las orquestas juveniles.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Análisis y emisión de opinión técnica de información obtenida fase I en los distintos centros de formación musical.</li> <li>✓ Coordinación y supervisión de las actividades técnicas de las orquestas juveniles a crear y fortalecer de la Dirección de Formación Artística.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Apoyo en análisis y emisión de opinión técnica de información obtenida fase I en los distintos centros de formación musical</li> <li>✓ Apoyo en la coordinación y supervisión de las actividades técnicas de las orquestas juveniles a crear y fortalecer de la Dirección de Formación Artística.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Equipo de cómputo.</li> <li>✓ Partituras</li> <li>✓ Flautas</li> <li>✓ Violines</li> <li>✓ Cellos</li> <li>✓ Trompetas</li> <li>✓ Trombón</li> <li>✓ Percusión</li> </ul>



Martín Manuel Corleto Orantes



David Estuardo González Torres  
 Coordinador de Orquestas Juveniles  
 Dirección de Formación Artística  
 Dirección General de las Artes  
 -MICUDE-



## Actividades

### Coordinación y Supervisión

*Lugar:* Orquesta Juvenil de Mazatenango, Suchitepéquez

### Contenidos:

#### ***Práctica:***

Orquesta Juvenil de Mazatenango, Suchitepéquez

- Intervención de la orquesta c/ Director titular
- Practica de orquesta c/ Director y c/Facilitador
  - Afinación
  - Materiales
  - Protocolo
  - Posición de la orquesta
  - Balances por secciones
  - Música de cámara – Principio básico

#### ***El Ritmo***

Dirección rítmica – Material conocido

Dictado rítmico 1 y 2 grupos.

Montaje de piezas rítmicas

#### ***Evaluación colectiva:***

- Observaciones generales
- Herramientas (FODA)

#### ***Participantes:***

- 5 docentes de Mazatenango
- 1 director

#### ***Narrativo:***

*Primera sesión*

*Repertorio:*

Para arrancar la actividad, la Orquesta interpretó dos piezas musicales

- Melodía Italiana
- Pieza Popular

Los arreglos de las piezas musicales fueron realizados por el director, quien se encargó de la consecución del repertorio adecuado y su adaptación para el nivel de los chicos. Ambas piezas pertenecen a un álbum de piezas orquestales especialmente diseñadas para orquestas infanto-juveniles. En ambos casos, modificaciones sustanciales en la música fueron requeridas para adecuarla a las necesidades de instrumentación del ensamble en mención.

#### *Dirección:*

Ambas fueron interpretadas bajo la conducción del director de la Orquesta de Mazatenango. El profesor mostro control del ensamble y comando en términos musicales. Se realizaron observaciones pertinentes a la técnica de dirección de orquesta y a las técnicas de ensayo aplicadas.

#### *Conformación del ensamble:*

La orquesta de encuentra conformada por niñas, niños y jóvenes de ambos sexos de entre 10 y 30 años de edad. Los niveles son equivalentes por tratarse de una orquesta de principiantes. El 95% de integrantes se han integrado al programa de manera reciente. La diversidad de niveles se da por las diferencias de edades y por tratarse, en algunos casos, de personas con conocimientos previos en otros instrumentos musicales. Cabe la pena destacar que la mayoría de integrantes del ensamble pertenecen a regiones lejanas al municipio y se trasladan grandes distancias para poder asistir a los ensayos y las practicas. Llama la atención el nivel de compromiso de las y los jóvenes participantes, pues a pesar de las dificultades para poder presentarse a ensayos y de las complejidades sociales que les aquejan – nos referimos aquí a la situación económica y a que la mayoría son obreros, jornaleros y agricultores que asisten a estudiar música – asisten regularmente y presentan una enorme voluntad de crecer y mejorar.

#### *Refuerzos:*

Destaco a continuación, como parte del punto anterior, que los profesores del Conservatorio han tomado instrumentos secundarios de cuerda y participan con los estudiantes reforzando las secciones de cuerda de la orquesta. Es decir, que instrumentistas del claustro que interpretan especialidades de viento, que trabajan en el área de la percusión o que cuyas áreas son la guitarra y el piano, han tomado instrumentos como el violín y la viola y trabajan mano a mano con los jóvenes. Esto para reforzar, estimular y fortalecer el área de cuerdas debido a la escasez de profesores en la misma, así como mejorar aspectos como la autoestima y la motivación del estudiantado.

*Fuerzas instrumentales:*

La orquesta está conformada de la siguiente manera:

- 6 – 8 violines primeros
- 6 – 8 violines segundos
- 4 – 6 violas
- 2 violonchelos
- 1 contrabajo
- 2 clarinetes
- 4 saxofones
- 3 trompetas
- 1 trombón
- 1 tuba
- 2 percusiones

25 cuerdas frotadas

13 vientos y percusiones

38 – 40 integrantes

*Claustro:*

Se detecta una potencialidad enorme en el área del suroccidente del país. Debido a diversas escuelas locales que funcionan desde hace ya algunos años, se cuenta con un núcleo de profesores capacitados, informados y con experiencia básica en el área de la educación musical.

El claustro presenta potencialidades, destacando especialmente por el compromiso que presentan para trabajar con las niñas y los niños, el alto nivel colaborativo interno del claustro de profesores y el entusiasmo con el que están desarrollando su labor.

La región cuenta con un perfil excelente para poder diseñar y desarrollar intervenciones que la integren como una unidad y que le permitan crecer colectivamente.

*Ensayo:*

El facilitador de visita condujo un ensayo robusto de las dos piezas con tres objetivos:

- Proporcionar al claustro la oportunidad de realizar observaciones, prioritariamente en el área de las técnicas de ensayo.
- Evaluar y diagnosticar la forma de trabajo de la Orquesta de Mazatenango.
- Motivar a los estudiantes y depurar las piezas que interpretan en la actualidad.

### *Ritmo:*

Se llevó a cabo un taller rítmico con el claustro de profesores, basándonos en piezas musicales, trabajamos con modelos cooperativos y de funcionalidad y roles.

Las piezas utilizadas son las siguientes:

- Rock Trap de William Schirvine
- Clapping Music de Steve Reich

Se conoció el contexto de las mismas y factores determinantes para su creación e interpretación. Leímos las recomendaciones del compositor para poder alcanzar la interpretación exitosa de las mismas. Dichas piezas permiten vivenciar el ritmo de una manera colaborativa, es decir, el ritmo como elemento cohesionador.

Con la pieza, se dividió al pleno en grupos, pues la pieza se interpreta a cuatro "voces". El rol de director lo asumió el director de la orquesta y fue el encargado del montaje de la misma. Esta obra cuenta con la particularidad de no contar con una instrumentación vocal, sino que es interpretada con las partes del cuerpo. Se espera mediante esta pieza poder despertar en los profesores competencias claves, pero también dotarlos de ideas para trabajar con sus grupos en sus propios ensayos.

En la segunda, como su nombre lo indica en idioma inglés, se interpretan las dos partes de las que está compuesta la pieza con las palmas. Esta pieza requiere de dos habilidades rítmicas básicas en el músico: el control a la tolerancia al tempo y la subdivisión rítmica mental. Los profesores mostraron bastante habilidad en dicha tarea.

Finalmente se interpretaron las piezas, se entregó el Trio de William Kraft como tarea.

Al final de la actividad evaluamos los ensayos previos y se procedió a la revisión del FODA del conservatorio de Mazatenango.

En dicho ejercicio, los docentes exteriorizaron sus preocupaciones de acuerdo a problemáticas específicas y se exploraron las posibles soluciones. La actividad se desarrolló en la modalidad de mesa redonda y conto con la participación activa de los docentes.

## **Coordinación y Supervisión**

*Lugar:* Orquesta Juvenil de Retalhuleu

### **Contenidos:**

*Practica:*

Orquesta Juvenil de Retalhuleu

- Intervención de la orquesta c/ Director titular
- Practica de orquesta c/ Director y c/Facilitador
  - Afinación
  - Materiales
  - Protocolo
  - Posición de la orquesta
  - Balances por secciones
  - Música de cámara – Principio básico

*El Ritmo*

Dirección rítmica – Material conocido

Dictado rítmico. 1 y 2 grupos.

Montaje de piezas rítmicas

*Evaluación colectiva:*

- Observaciones generales
- Herramientas (FODA)

*Participantes:*

- 3 docentes de Retalhuleu

*Narrativo:*

*Primera sesión*

*Repertorio:*

Para arrancar la actividad, la Orquesta del Conservatorio interpreto dos piezas musicales

- Estación de Verano de Vivaldi

### *Dirección:*

Ambas fueron interpretadas bajo la conducción del director de la Orquesta de Mazatenango. El profesor mostro control del ensamble y comando en términos musicales. Se realizaron observaciones pertinentes a la técnica de dirección de orquesta y a las técnicas de ensayo aplicadas.

### *Conformación del ensamble:*

La orquesta de encuentra conformada por niñas, niños y jóvenes de ambos sexos de entre 08 y 20 años de edad. Los niveles son equivalentes por tratarse de una orquesta de principiantes. El 90% de integrantes se han integrado al programa de manera reciente. La diversidad de niveles se da por las diferencias de edades y por tratarse, en algunos casos, de personas con conocimientos previos en otros instrumentos musicales. Llama la atención el nivel de compromiso de las y los jóvenes participantes, pues a pesar de las dificultades para poder presentarse a ensayos y de las complejidades sociales que les aquejan – nos referimos aquí a la situación económica y a que la mayoría son obreros, jornaleros y agricultores que asisten a estudiar música – asisten regularmente y presentan una enorme voluntad de crecer y mejorar.

### *Instrumentos:*

La orquesta está conformada de la siguiente manera:

- 4 violines primeros
- 1 clarinetes
- 3 trompetas
- 1 trombón
- 9 flautas

### *Claustro:*

Se detecta una potencialidad enorme en el área del suroccidente del país. Debido a diversas escuelas locales que funcionan desde hace ya algunos años, se cuenta con un núcleo de profesores capacitados, informados y con experiencia básica en el área de la educación musical.

El claustro presenta potencialidades extraordinarias, destacando especialmente por el compromiso que presentan para trabajar con las niñas y los niños, el alto nivel colaborativo interno del claustro de profesores y el entusiasmo con el que están desarrollando su labor.

La región cuenta con un perfil excelente para poder diseñar y desarrollar intervenciones que la integren como una unidad y que le permitan crecer colectivamente.

### ***Ensayo:***

El facilitador de visita condujo un ensayo robusto de la pieza con tres objetivos:

- Proporcionar al claustro la oportunidad de realizar observaciones, prioritariamente en el área de las técnicas de ensayo.
- Evaluar y diagnosticar la forma de trabajo de la Orquesta de Mazatenango.
- Motivar a los estudiantes y depurar las piezas que interpretan en la actualidad.

### ***Ritmo:***

Posterior al ensayo, se llevó a cabo un taller rítmico con el claustro de profesores de la orquesta. Basándonos en piezas musicales, trabajamos con modelos cooperativos y de funcionalidad y roles. Las piezas utilizadas son las siguientes:

Las piezas utilizadas son las siguientes:

- Rock Trap de William Schirvine
- Clapping Music de Steve Reich

Inicialmente conocimos el contexto de las mismas y factores determinantes para su creación e interpretación. Leímos las recomendaciones del compositor para poder alcanzar la interpretación exitosa de las mismas. Dichas piezas permiten vivenciar el ritmo de una manera colaborativa, es decir, el ritmo como elemento cohesionador.

Finalmente se interpretaron la Estación de Verano de Antonio Vivaldi

### ***Evaluación colectiva:***

Al final de la actividad evaluamos los ensayos previos y se procedió a la revisión del FODA del conservatorio de Mazatenango.

En dicho ejercicio, los docentes exteriorizaron sus preocupaciones de acuerdo a problemáticas específicas y se exploraron las posibles soluciones. La actividad se desarrolló en la modalidad de mesa redonda y contó con la participación activa de los docentes.

## **Análisis y emisión de opinión técnica de información obtenida fase I en los distintos centros de formación musical**

El grupo presenta prioritariamente dificultades técnicas en la interpretación elemental de sus instrumentos. Esto es, no debido a fallos en el personal pedagógico, sino al poco tiempo que llevan de trabajar con sus instrumentos. El problema es no contar con las competencias básicas instaladas para poder integrarse inmediatamente a un ensamble instrumental. Esto nos remite a estar obligados a desarrollar en los profesores habilidades de ensayo especiales para trabajar la música con una perspectiva pedagógica y no necesariamente musical. Es decir, se requiere que el director no dirija la música, sino más bien que la enseñe desde una perspectiva técnica del instrumento, y no una interpretativa.

En este aspecto, se condujeron ejercicios particulares, basados en principios básicos musicales, como escalas y células rítmicas, para desarrollar en el ensamble sonoridad, uniformidad, homogeneidad e integración rítmica.

Se realizó una revisión técnica de los instrumentos musicales, para que se mantuviesen afinados. Partiendo de un funcionamiento adecuado de los aspectos organológicos de los instrumentos y una afinación correcta de los mismos, se procuró que, en la medida de lo posible, los estudiantes aplicasen principios técnicos correctos para que las notas interpretadas fuesen emitidas de la manera más afinada posible.

Ajustando la posición de las orquestas, se procuró que estuviesen dispuestos de la mejor manera posible para que puedan en todos los casos ver y escuchar a sus compañeros de la orquesta. La clave radica en poder mantener contacto visual con nuestros interlocutores musicales y en poderles escuchar de la mejor manera. La práctica orquestal se resume en la práctica aumentada de la música de cámara. En la práctica de la música de cámara, todos los miembros del ensamble tienen la misma importancia, todos tienen la misma posibilidad de aportar a los procesos de ensayo y preparación musical y para todos es más importante escuchar que sonar.

Se hace un trabajo escrupuloso por secciones, procurando que las secciones que tienen funciones afines en la pieza musical puedan tomar conciencia de dicha similitud. Las funciones pueden ser de melodía, acompañamiento, rítmica, etc.. Los jóvenes son retados a identificar con que otra sección comparte funciones y después interpretan simultáneamente con secciones afines. Dichos roles son rotativos y variables, esto también es resaltado en el trabajo que se lleva a cabo.

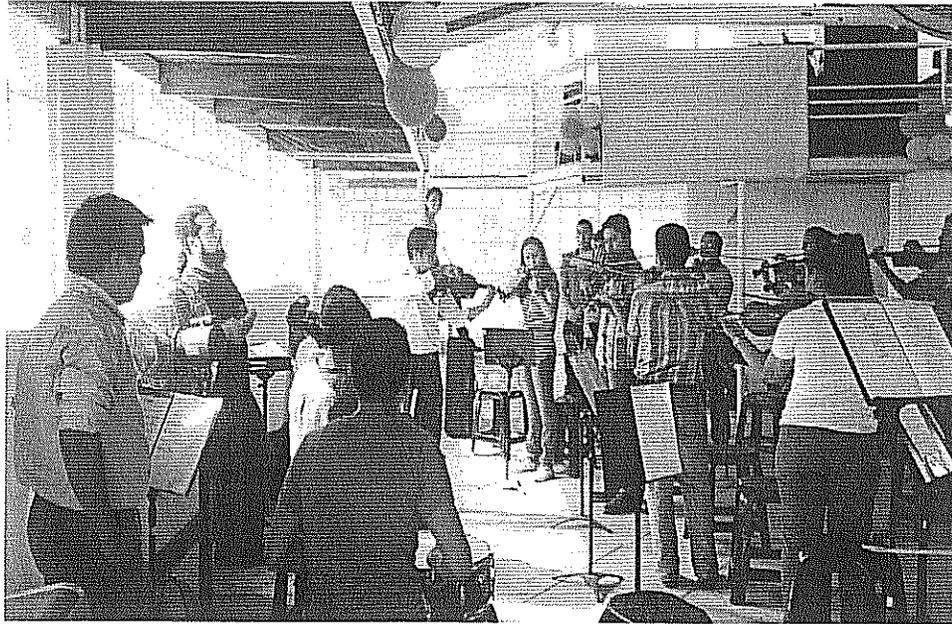
El trabajo que se realiza con la funcionalidad incide inevitablemente en el balance de las fuerzas orquestales al tocar en colectivo. Para alcanzar la conciencia del balance requerido, es necesario conocer y vivenciar temas de análisis, estructuras, funciones y roles musicales.

Es posible indicar al interlocutor que debe bajar el volumen, pero es aún mejor facilitarle la vivencia para que pueda, por sí mismo, resolver el balance de su interpretación inmediatamente y en relación a sus interlocutores musicales.

El 35% de los alumnos de las orquestas juveniles se encuentra en el rango de edad de 0 a 13 años y un 65% entre las edades de 13 a 30 años de edad.

El 80 % de los docentes de las orquestas poseen título de educación musical, la cual permite obtener mejores resultados en el área didáctica y de la enseñanza-aprendizaje de los niños y niñas de las distintas regiones. Como parte del proceso inicial de las orquestas es fundamental la convencia entre los integrantes de tal manera que unifiquen criterios musicales que permitan el crecimiento musical en las mismas.

Orquesta Juvenil de Mazatenango, Suchitepequez





## Trabajo con docentes



# Orquesta Juvenil de Retalhuleu

